

контрастная лингвистика указывает на то, что схожие элементы в двух языках усваиваются значительно быстрее, так как билингв стремится перенести известные ему образцы родного языка на иностранный. (4)

#### Библиография

1. Дубичинский В.В. Лексические параллели в лексикографической практике. – В кн.: Современные проблемы лексикографии: Сб. научных трудов / Под ред. В. В. Дубичинского, С. В. Вакуленко, А. И. Даниленко. – Харьков: Изд-во Харьковского ун-та, 1992;
2. Даштоян Е.Н. Немецко-русские лексические параллели в сфере высшего образования;
3. Кузнецов С. Н. Теоретические основы интерлингвистики. – М.: Изд-во Ун-та дружбы народов, 1987. – 206 с.
4. Oxford Advanced Learner's Dictionary. Oxford, 5th ed., 1998, p.217;
5. Grzegorz Kondrak. Cognates and Alignment in Bitexts. Michigan University Press, 2007;
6. Nickel G. Reader zur kontrastiven Linguistik. – Frankfurt a. M., 1992. – 268 S. цит. по ст.: Даштоян Е.Н. Немецко-русские лексические параллели в сфере высшего образования. <http://www.infamed.com/pub/a060.html>.

Мамаева И. И.  
УГТУ, г. Екатеринбург, Россия

#### Социальные PR проекты и иностранный язык.

Методика проектов широко используется в последнее время в высшей школе. Работа над проектами позволяет реализовать основные тенденции, имеющие сегодня приоритет в высшем образовании: это личностно-деятельностный подход к обучению и социальная направленность всего процесса образования //1/

Автором статьи впервые предложено использовать методику *социальных PR проектов* при изучении иностранного языка студентами специальности «Связи с общественностью»

Эта специальность сравнительно недавно появилась в вузах Российской Федерации. В марте 2000 г специальность «Связи с общественностью» была утверждена приказом № 686 Министерства образования Российской Федерации

В апреле 2002 года отделение «Связи с общественностью» открылось на философском факультете МГУ им. М.В. Ломоносова

Июль 2004 г. - первый набор абитуриентов на эту специальность прошел в УГТУ УПИ.

Государственный стандарт по этой специальности предусматривает общее количество часов на изучение иностранного языка не менее 1500.

Большое количество часов, отводимых на предмет «Иностранный язык в профессиональной сфере», позволяет проводить серьёзную планомерную работу по повышению уровня языковой компетентности студентов и развитию их профессиональных навыков. Известно, что основные требования к специалистам по связям с общественностью предъявляются в плане их коммуникативных навыков – специалист по СО должен уметь устанавливать и постоянно поддерживать необходимые связи со средствами массовой информации, информационными, рекламными, консалтинговыми агентствами, агентствами по связям с общественностью, издательствами, заинтересованными фирмами, государственными и общественными структурами, партиями и движениями, а также должен уметь планировать и организовывать рекламные, пропагандистские, информационные кампании.

Учитывая требования к будущему специалисту и принимая во внимание современные тенденции в системе образования, мы предложили идею социальных PR проектов, выполняемых как итоговая работа по иностранному языку на третьем курсе у студентов специальности «Связи с общественностью».

Прежде чем описать методику работы над проектами, хочу отметить, что подобного рода деятельность в высшей степени повышает мотивацию студентов к освоению иностранного языка, стимулирует их познавательную активность в области страноведения и межкультурной коммуникации. Работа над проектом и подготовка к защите проекта на иностранном языке ставит перед студентом жесткое требование: для реализации проекта нужно владеть иностранным языком на высоком уровне.

Что же представляет собой социальный PR проект и как проводится работа преподавателем и студентами?

*Социальный PR проект – программа действий, направленная на привлечение общественного внимания к положению определенной категории людей с целью улучшения их положения или призыв к решению какой-либо социальной проблемы в данном регионе /2/*

Разработка проекта подразумевает непосредственное участие самих студентов в осуществлении своего проекта

Поскольку проектная работа проводится в рамках предмета «Иностранный язык в профессиональной сфере», то неотъемлемым элементом проекта является информационный поиск по теме на иностранном языке.

Коротко остановимся на этапах работы над проектом.

*1 стадия. Подготовка к работе над проектом.*

На первой стадии актуализируются знания студентов о структуре органов государственной и местной власти в Российской Федерации, рассматриваются вопросы влияния общественности и СМИ на политику администрации.

В плане работы с иностранным языком осваивается лексика по теме «Устройство государственных структур власти», рассматривается работа властных структур в одной или нескольких странах изучаемого языка, проводится сравнительный анализ.

Итоги работы на этой стадии – четкие представления о деятельности различных ветвей власти, сферах их ответственности, навыки анализа разнородных материалов (статистики, СМИ, нормативных документов)

*2 стадия Выбор проблемы*

Студенты рассматривают широкий спектр вопросов, значимых для данной территории и требующих своего решения.

Необходимо, чтобы студенты взялись за решение проблемы, соизмеримой с уровнем их возможностей.

Итог данного этапа – понимание проблемы, над которой будет работать команда, и путей ее решения

*3 стадия Сбор информации*

Студенты изучают информационную базу по избранной проблеме, в том числе проводят информационный поиск о путях решения аналогичных проблем в странах Евросоюза, Великобритании, США, Канады (на иностранном языке)

Студенты входят в контакт с компетентными специалистами, а также анализируют материалы СМИ по данной проблеме, реакцию властей и общественности.

Итог данного этапа – всеобъемлющая (доступная студентам) информационная база по избранной проблеме в России и в одной или нескольких странах изучаемого языка.

*4 стадия Разработка собственных вариантов решения проблемы*

На данной стадии команда дает свою версию решения проблемы.

*5 стадия Реализация собственного проекта*

Студенты пытаются реализовать на практике полностью или частично свою версию решения проблемы.

Возможны различные акции (письменные обращения во властные структуры, передача своих предложений в СМИ, подключение к своей деятельности коммерческих структур, фондов и т.д.), проведение PR акций.

#### *6 стадия Защита проекта*

Защита проводится в форме презентации (на английском языке) с представлением фото-отчета о проделанной работе.

На защиту приглашаются представители администрации учебного заведения

Очевидно, что значительная часть всей проектной деятельности ведется студентами на родном языке, что дает им дополнительную возможность представить разработанный проект на русском языке и при желании участвовать в конкурсах студенческих PR проектов.

В мае 2008 года в УГТУ-УПИ в Институте Физической культуры, социального сервиса и туризма с большим успехом прошла защита первых социальных PR проектов. Вот некоторые темы, выбранные студентами для своих проектов: «Дети в детском доме» («Children in the Orphanage»), «Проблема бездомных животных» (“The problem of stray animals”), «Мой город должен быть чистым» (“My City should be clean”), «Музеи – это интересно» (“Museums – it is interesting”), «Авгиевы конюшни» (“Augean stables”) (о состоянии туалетов в высшем учебном заведении).

Идея разработки PR проектов оказалась чрезвычайно плодотворной в плане повышения заинтересованности студентов в освоении иностранного языка. Даже студенты с низким уровнем владения иностранным языком смогли подготовить хорошие презентации своих проектов. Сказалась личная заинтересованность – ведь каждый выбирал такую тему проекта, которая волновала его, каждый хотел донести до аудитории свои идеи и достижения.

#### Библиография

1. Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе изд. Юнити Москва 2002
2. <http://www.prcon.ru/about.htm>
3. Мурашко Ю.М. Планирование и проведение PR-кампаний. Теория и практика: Учебное пособие. Невский институт языка и культуры, 2001